



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL

Brussel, 10 januari 2012

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 43.103/II/PF
M/EV

Ter zitting van 25 november 2011 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen de gemeente Voeren omdat zij haar nieuwe gemeentehuis de benaming "AC" (administratief centrum) meegaf en die in de Franse versie overnam zonder ze te vertalen door "CA" (centre administratif). De klager preciseert dat de klacht enkel de afkorting "AC" betreft en niet de benaming "De Voor".

Ter staving van zijn verzoek voegde hij er een foto van het betwiste opschrift bij.

*
* *

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordt u:

- dat het centrum een administratief centrum in zijn totaliteit is, waar zowel de gemeente, het OCMW, de VDAB als de RVA gehuisvest zijn; dat ook andere diensten zoals Bouwinfo er hun zitdagen houden en dat het dus niet gaat om de naam van het nieuwe gemeentehuis;
- dat "AC" niet alleen staat voor de vermeende hoofdletters in "Administratief Centrum", maar ook voor andere benamingen zoals "Administration communale", naar eenieders goedvinden;
- dat "AC De Voor" een herkenningspunt blijft zonder een bericht of mededeling aan het publiek te zijn.

*
* *

Het opschrift op de gevel van het administratief centrum is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het

gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Overeenkomstig artikel 11, §2, 2° lid, van de SWT, worden in de taalgrensgemeenten de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en het Frans gesteld.

In casu had de Franse versie van het opschrift het Franse equivalent van "AC" (administratief centrum), namelijk "CA" (centre administratif) moeten bevatten.

De VCT is dan ook, met één onthouding van een lid van de Nederlandse afdeling, van oordeel dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.